

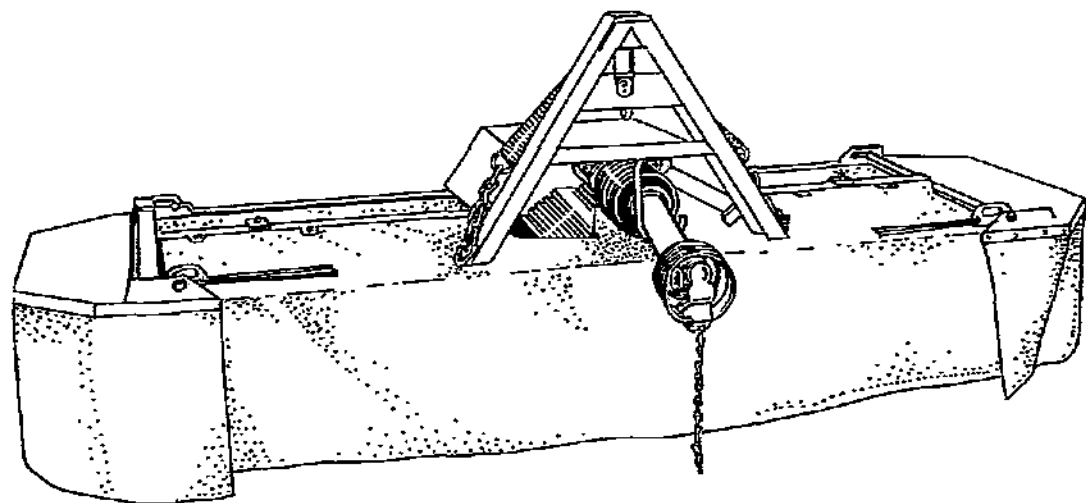
FELLA

Turbo-Scheibenmäher

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

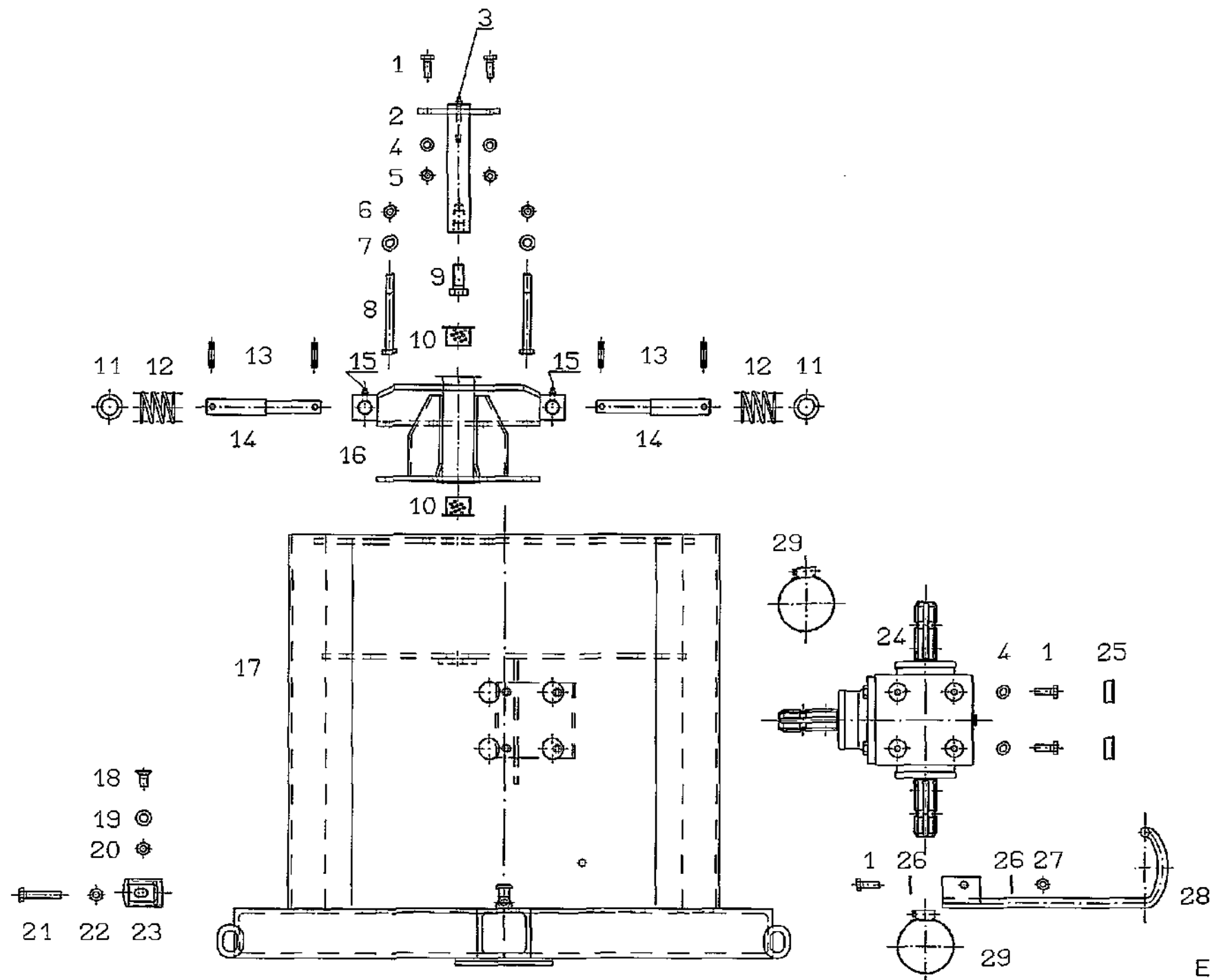
SM 270 FP

ab Masch.-Nr. 0131

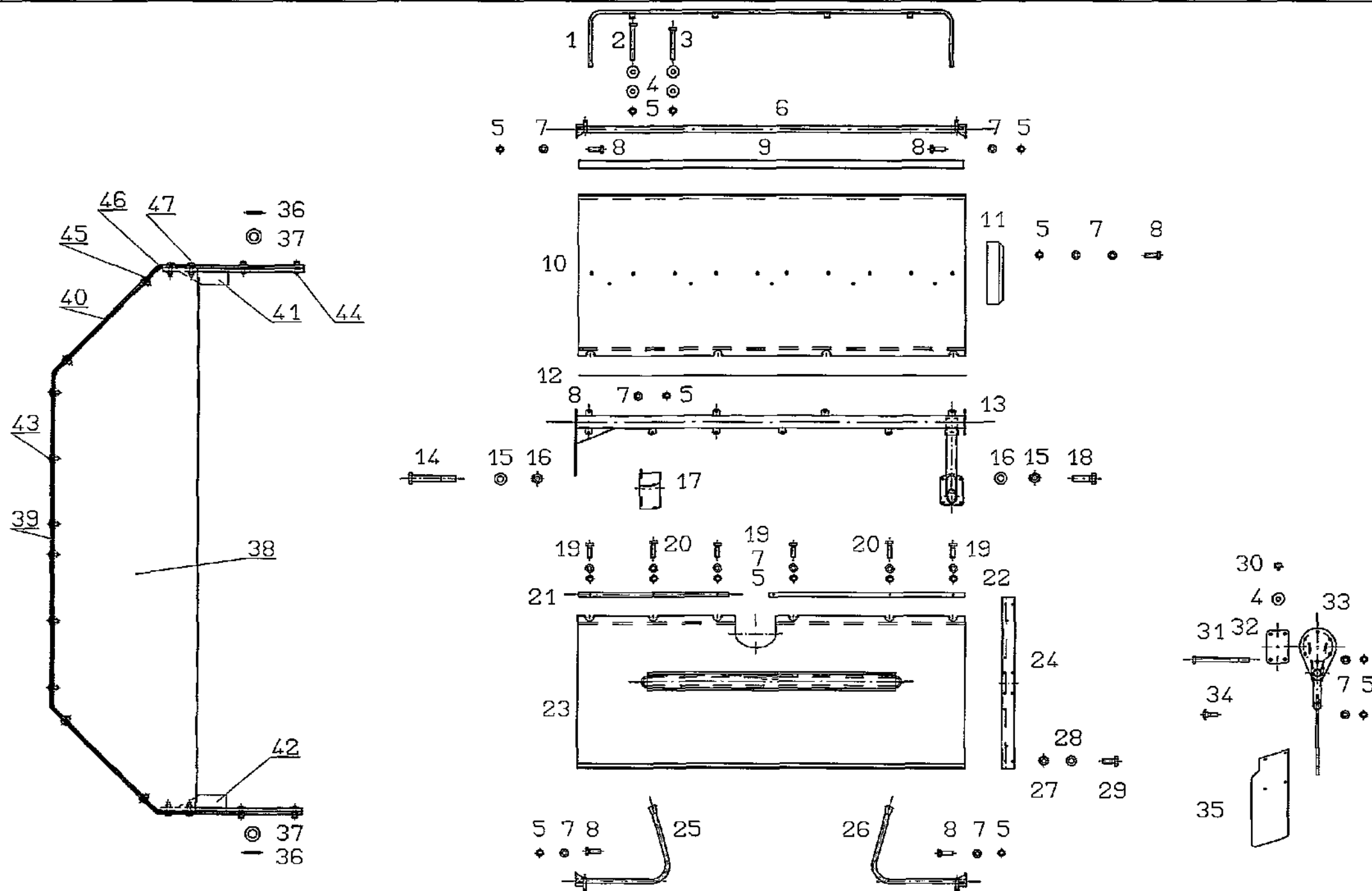


Ausgabe - Edition - Edition

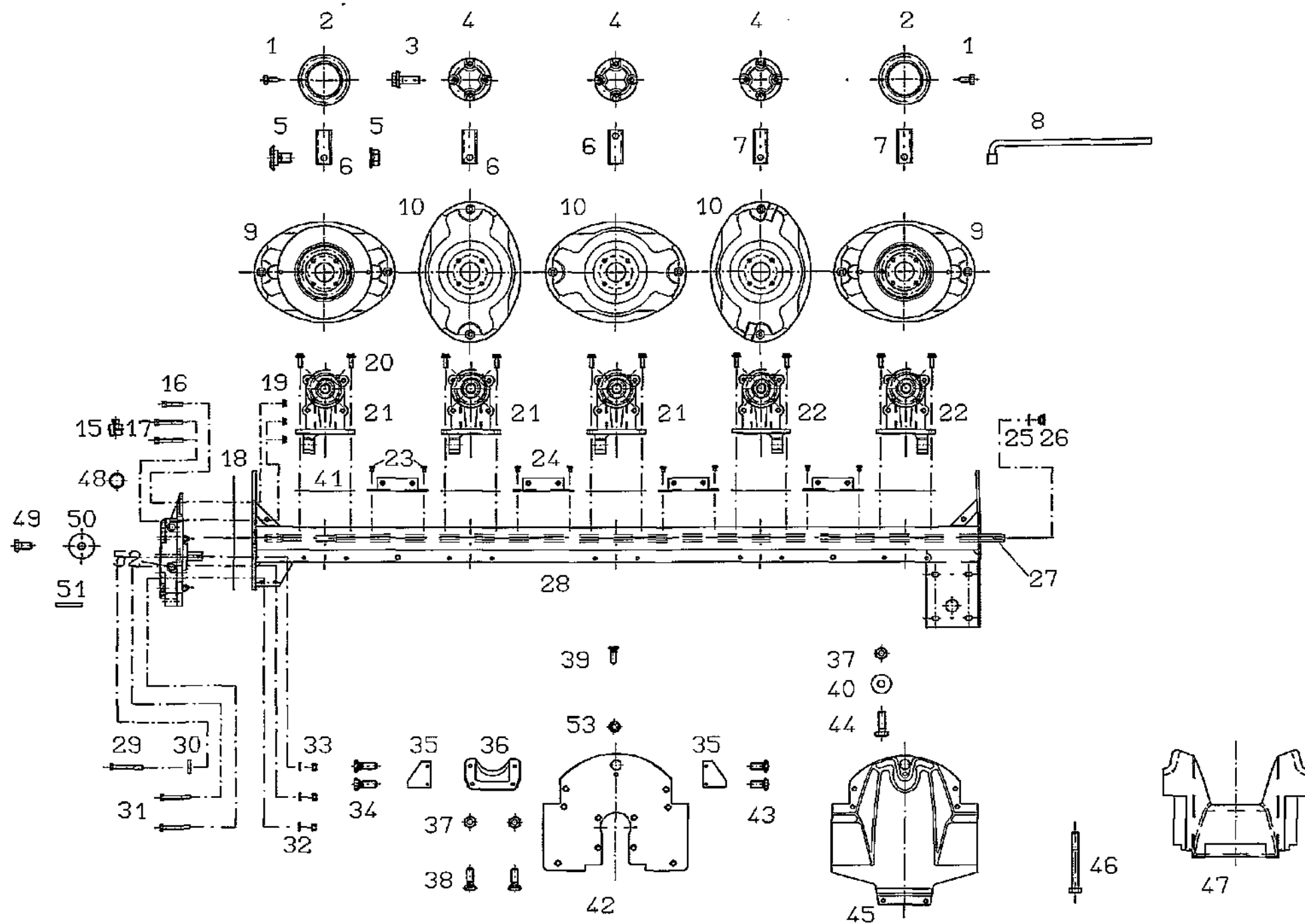
039/2



Pos.	Nr.	SM 270 FP			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
					x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
					x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Pendelbock.....	Pendants headrack.....	Attelage pendule
1	107 735	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 10x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
2	131 423	o			Achse.....	Axle.....	Essieu
3	126 821	o			Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412.....	Grease nipple.....	Graisseur
4	115 983	o			Scheibe DIN 126-11-3A3A.....	Washer.....	Rondelle
5	108 441	o			6kt.-Mutter DIN 982-M10- 8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
6	108 589	o			6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
7	105 186	o			Scheibe DIN 125-13-A3A	Washer.....	Rondelle
8	116 539	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x120-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	126 377	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 16x400-8.8-A3A Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	150 530	o			Bundbuchse 35W39 /50x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
11	109 171	o			Scheibe DIN 1441-26	Washer.....	Rondelle
12	140 330	x			Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
13	107 465	o			Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
14	123 270	o			Stufenbolzen.....	Bolt of link assembly.....	Boulon gradué du bras de guidage
15	108 292	o			Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71413.....	Grease nipple.....	Graisseur
16	131 424	o			Klemmkonsole.....	Terminal bracket.....	Console de bornes
17	131 813	o			Pendelbock.....	Pendants headrack.....	Attelage pendule
18	124 980	o			Senkschraube DIN 7991 M12x25-8.8-A3A Verbus-plus.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
19	105 186	o			Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
20	118 097	o			6kt.-Mutter DIN 936-M12- 8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
21	117 726	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 12x60-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	116 686	o			6kt.-Mutter DIN 934-M12- 8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
23	121 735	o			Schieber.....	Slider.....	Verrou
24	131 829	o			Getriebe GT-30T-I.35:1-1 3/8" siehe Seite 7.....	Gearbox see table 7.....	Engrenage voir tableau 7
25	127 550	o			Verschlußstopfen GPN 300.....	Plug.....	Bouchon de fermeture
26	124 445	o			Tellerfeder.....	Disc spring.....	Ressort à disques
27	108 441	o			6kt.-Mutter DIN 985-M10- 8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
28	131 445	o			Gelenkwellenhalter.....	P.T.O.-shaft holder.....	Support de l'arbre de transmission
29	118 555	o			Schlauchschelle.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air

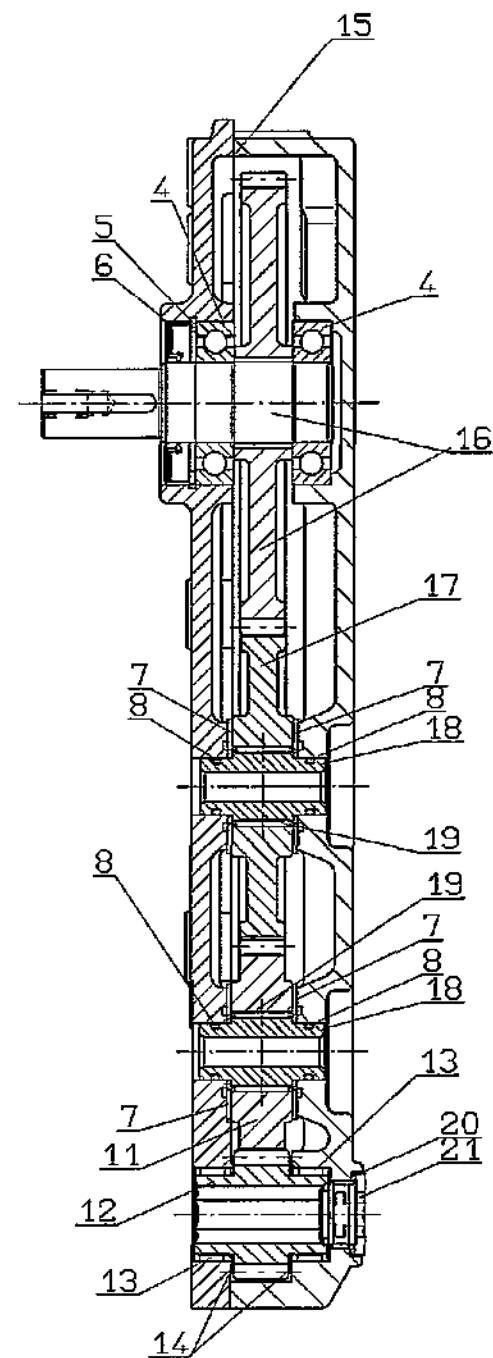
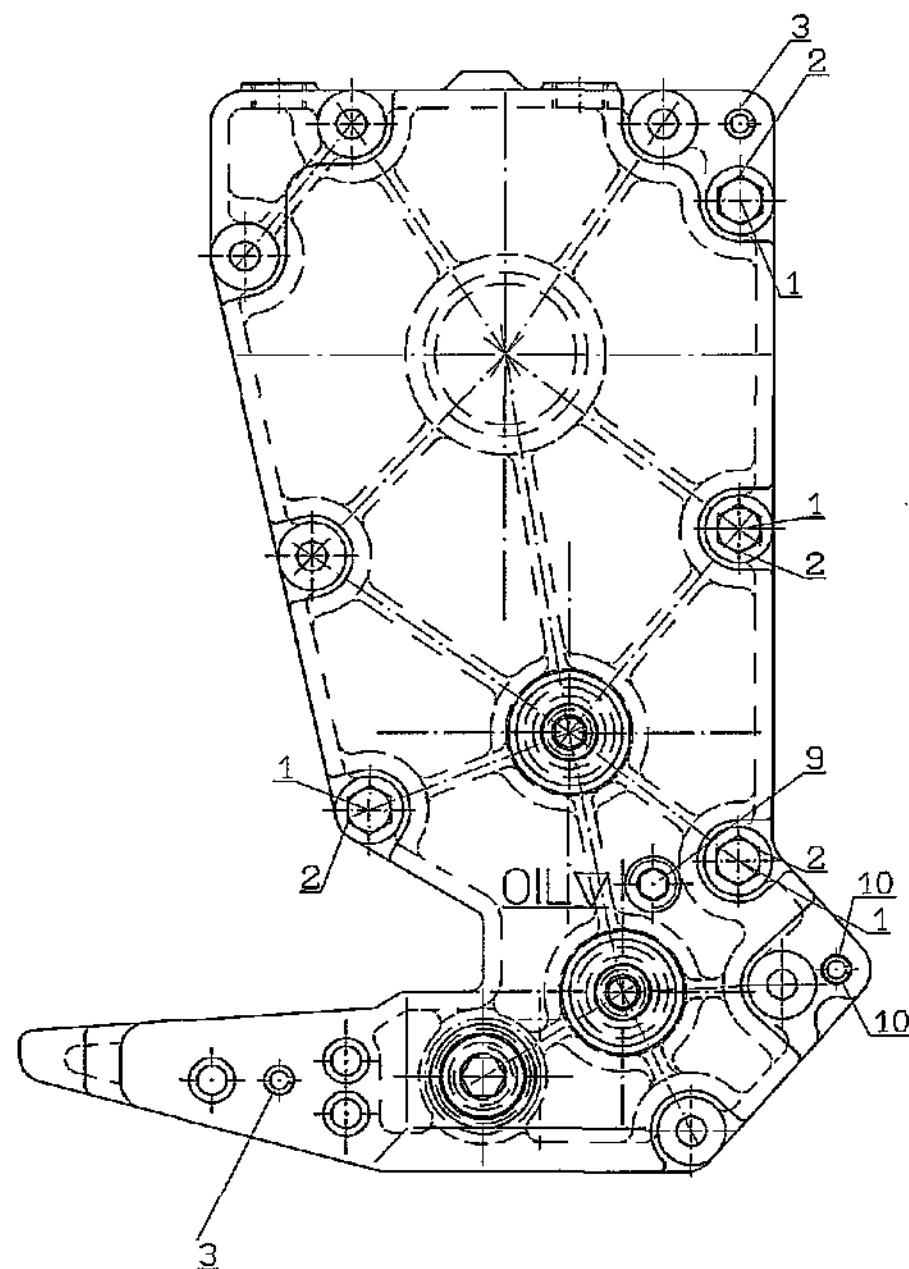


Pos.	Nr.	SM 270 FP	x=Verschleißteil s=Sonderzubehör *=kein Ersatzteil		
			x=Wear part s=Special equipment *=no spare parts		
			x=Pièces d'usure s=Équipement special *=pas de pièce de rechange		
Bezeichnung des Teiles			Description of the part	Désignation de la pièce	
			Schutze und Tragrohr.....	Guard and bracing tube.....	Protection et tube porteur
1	131 479		Niederhaltebügel.....	Clamp device.....	Dispositif de pression
2	124 279		6kt.-Schraube DIN 931-M 8x70-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	127 222		6kt.-Schraube DIN 931-M 8x60-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	105 421		Scheibe DIN 9021-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
5	108 531		6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
6	131 434		Schutzstange.....	Protective rod.....	Barre de protection
7	115 972		Scheibe DIN 125-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
8	116 614		6kt.-Schraube M 8x25-10.9-MV8.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
9	131 540		Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
10	131 431		Schutz Tuch vorne.....	Textile guard, front.....	Toile de protection, avant
11	131 624		Winkel.....	Angle.....	Angle
12	131 437		Leiste.....	Strip.....	Barre
13	131 820		Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
14	116 536		6kt.-Schraube DIN 931-M12x90-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	105 186		Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	108 589		6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	131 501		Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
18	116 630		6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	116 614		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	105 483		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x30-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	131 481		Lasche.....	Bracket.....	Éclisse
22	131 822		Lasche.....	Bracket.....	Éclisse
23	131 496		Schutz Tuch hinten.....	Textile guard, back.....	Toile de protection, arrière
24	131 433		Träger.....	Carrier.....	Support
25	131 489		Rohrbügel links.....	Pipe bracket, left.....	Étrier en tube, gauche
26	131 488		Rohrbügel rechts.....	Pipe bracket, right.....	Étrier en tube, droit
27	108 441		6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
28	115 983		Scheibe DIN 126-11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
29	116 622		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x30-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
30	131 506		Gummipuffer.....	Rubber buffer.....	Tampon en caoutchouc
31	128 019		6kt.-Schraube DIN 931-M 8x110-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
32	131 462		Platte.....	Plate.....	Plaque
33	131 465		Schwadformerhalter.....	Swathformerholder.....	Moilleur d'andains
34	116 224		Flachrundschaube DIN 603-M 8x25-8.8.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
35	132 052		Schwadplatte.....	Swath plate.....	Plaque à andains
36	107 449		Spannstift ISO 8752-6x30-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
37	115 979		Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
38	130 160		Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
39	131 534		Schutz Tuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
40	131 482		Abdeckleiste.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
41	131 483		Scharnierplatte, rechts.....	Hinge plate, right.....	Plaque de charnière, droit
42	131 484		Scharnierplatte, links.....	Hinge plate, left.....	Plaque de charnière, gauche
43	116 217		Flachrundschaube DIN 603-M 6x16-8.8 A3A.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
44	107 656		Flachrundschaube DIN 603-M 6x20-8.8 A3A.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
45	124 512		Scheibe DIN 9021-6.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
46	106 903		6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
47	128 026		Flachrundschaube DIN 603-M 6x25-8.8 A3A.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée



Pos.	Nr.	SM 270 FP	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			Mähträger und Messerscheiben.....	Support and cutter disc.....	Support et disque à couteaux
1	124 513	o	Bl.-Schraube DIN 7976-ST 6,3x13-F	Screw.....	Vis à tôle
2	130 994	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
3	126 293	o	6kt.-Schraube M 10x25-100-A3A verb.-ripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	130 428	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
5	426 053	x	Mähklingschraube mit Mutter.....	Blade bolt with nut.....	Vis d'lame avec écrou
6	131 117	x	Messerklinge, rechts, geschränkt.....	Blade, right.....	Lame, droit
7	131 118	x	Messerklinge, links geschränkt.....	Blade, left.....	Lame, gauche
8	426 058	o	Steckschlüssel.....	Socket spanner.....	Clé
9	131 806	o	Mähscheibe mit Hut.....	Mower disc with hat.....	Disque à faucher avec chapeau
10	131 808	o	Mähscheibe.....	Mower disc.....	Disque à faucher
11	131 258	o	Räumrähscheibe, links.....	Mower disc, left.....	Disque à faucher, gauche
15	131 490	o	Entlüftungsventil-NW 10-M 18x1,5.....	Vent valve.....	Soupape de purge
16	127 634	o	Zylinderschr. DIN 912-M12x55-10.9-A3A Verb-pl.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
17	127 635	o	Zylinderschr. DIN 912-M12x80-10.9-A3A Verb-pl.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
18	130 924	o	Dichtung.....	Seal.....	Joint
19	127 759	o	6kt.-Mutter M 12-10 A3A Verb.-ripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
20	127 292	o	6kt.-Schraube M 12x35-K100-A3A Vripp-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	426 252	o	Mähscheibenantrieb, li. (siehe Tafel 5).....	Mower disc drive assembly l.-h. (see table 5).....	Ensemble d'entraînement du disque à faucher, gauche (voir tableau 5)
22	426 253	o	Mähscheibenantrieb, re. (siehe Tafel 5).....	Mower disc drive assembly r.-h. (see table 5).....	Ensemble d'entraînement du disque à faucher, droit (voir tableau 5)
23	116 611	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x12-8.8-A3A Verb-pl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
24	123 456	o	Halter.....	Support.....	Support
25	127 366	o	Dichtung A 30x36 DIN 7603 CU.....	Seal.....	Joint
26	130 530	o	Verschlußschraube M 30x1,5.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
27	131 220	o	Sechskantwelle.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
28	130 958	o	Mähträger.....	Support.....	Support
29	127 633	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x100-10.9-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
30	122 886	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
31	127 656	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x90-10.9 A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
32	105 186	o	Scheibe DIN 125-13-A3A 3.....	Washer.....	Rondelle
33	127 564	o	6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
34	130 405	o	Senkschraube M 8x25-10.9-A3A.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
35	130 952	o	Gewindeplatte.....	Threaded plate.....	Plaque fileté
36	123 762	o	Verbindungsstück.....	Connection part.....	Pièce de raccordement
37	127 592	o	6kt.-Mutter DIN 982-M 8-10-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
39	121 715	o	Rändelschraube.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
40	105 421	o	Scheibe DIN 9021-8,4-A3A	Washer.....	Rondelle
41	130 920	o	Dichtung.....	Seal.....	Joint
42	131 733	x	Steinschutz.....	Stone guard.....	Protection contre les pierres
			Fortsetzung nächste Seite.....	Continued on next page.....	Suite à la page suivante

22



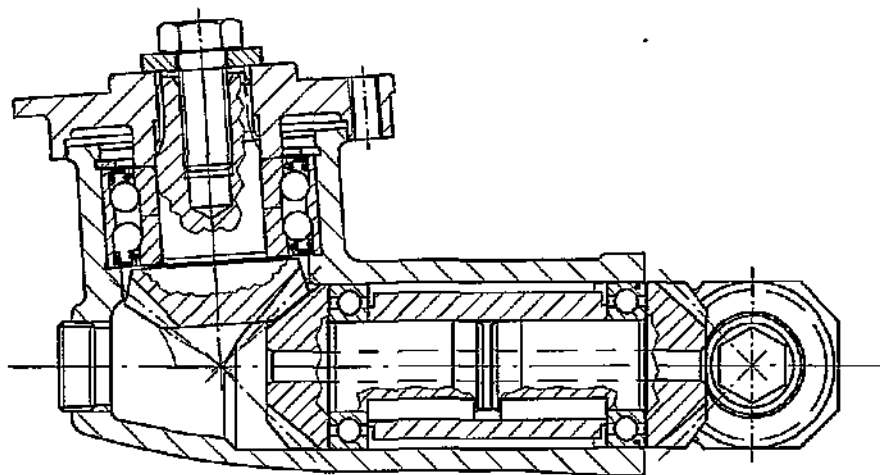
Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

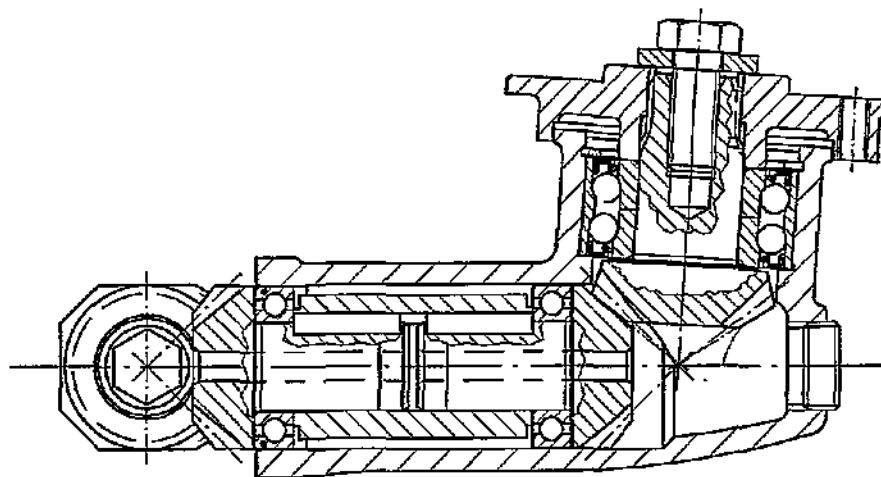
4

Pos.	Nr.	SM 270 FP	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			Eingangsgetriebe.....	Entry gearbox.....	Engrenage d'entrée
1	108 589	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
2	127 407	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x75-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	127 808	o	Spannstift ISO 8752-13x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
4	126 032	o	Rillenkugellager 6207 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
5	107 385	o	Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
6	108 392	o	Wellendichtring A 35x72x10 DIN 3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
7	130 026	o	Anlaufscheibe.....	Washer.....	Rondelle
8	127 372	o	Radialdichtring 19x3 DIN 3770.....	Rotary shaft seal.....	Bague à lèvres avec ressort
9	127 493	o	Verschlußschraube DIN 906 M24x1.5.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
10	126 324	o	Spannstift ISO 8752-13x70-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
11	131 396	o	Stirnrad Z 31.....	Spur wheel.....	Roue droite
12	122 883	o	Stirnrad Z 17.....	Spur wheel.....	Roue droite
13	127 369	o	Nadelhülse HK 3516 DIN 618.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles
14	127 202	o	Axiallagerscheibe AS 3552 INA.....	Thrust bearing plate.....	Plaque de palier de butée
15	131 799	o	Dichtung.....	Seal.....	Joint
16	131 519	o	Welle mit Stirnrad Z=66.....	Shaft with spur wheel.....	Arbre avec roue droite
17	131 512	o	Stirnrad Z 47.....	Spur wheel.....	Roue droite
18	122 884	o	Achse.....	Axle.....	Essieu
19	128 003	o	Nadelkranz DIN5405 K30x35x27H.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles
20	127 366	o	Dichtung A 30x36 DIN 7603 CU.....	Seal.....	Joint
21	130 530	o	Verschlußschraube M 30x1.5.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
22	131 800	o	Getriebe, kpl.....	Gearbox, cpl.....	Engrenage, cpl.
			Fortsetzung.....	Continued.....	Suite
43	130 694	o	Senkschraube M8x20-10.9-MV8 Verbus-plus.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
44	116 614	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
45	131 538	x	Gleitkufe.....	Skid.....	Patin
46	124 279	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x70-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
47	131 539	o	Füllstück.....	Filler.....	Pièce intermédiaire
48	127 551	o	Dichtring.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
49	126 662	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
50	130 625	o	Scheibe 13/50/6.....	Washer.....	Rondelle
51	120 908	o	Paßfeder A 8x7x50 DIN 6885 C 45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
52	127 493	o	Verschlußschraube M24x1.5 DIN906 A3A.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
53	126 287	o	6kt.-Mutter M10-10-A3A Vripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal

1



2

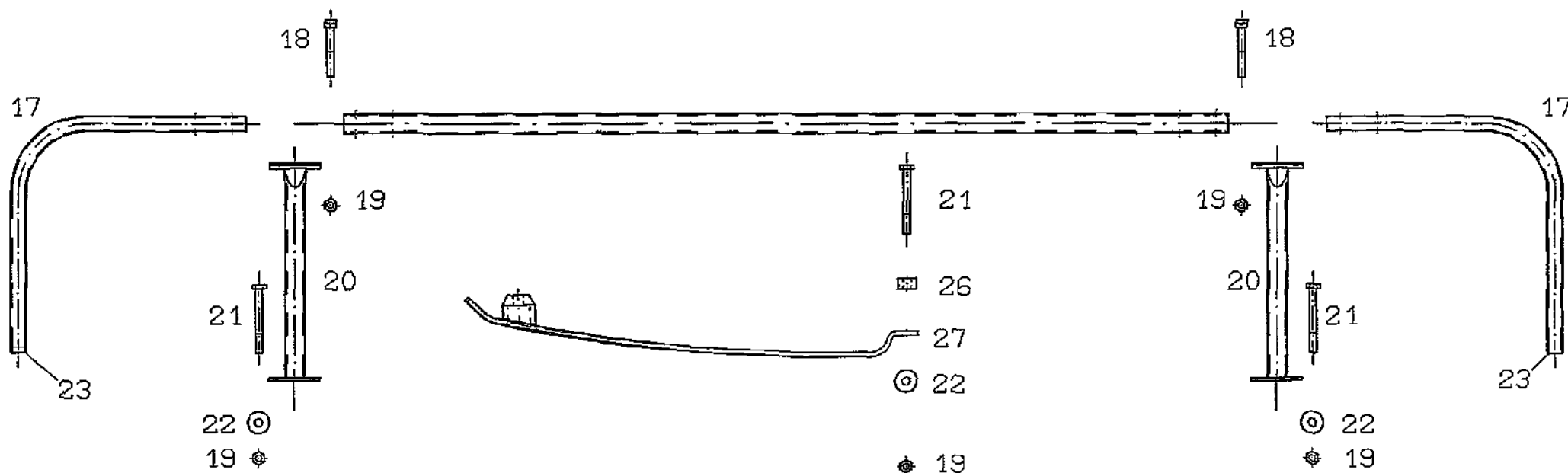
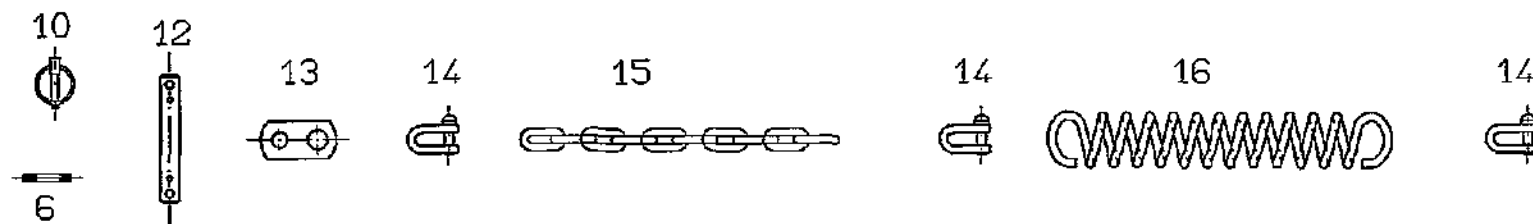
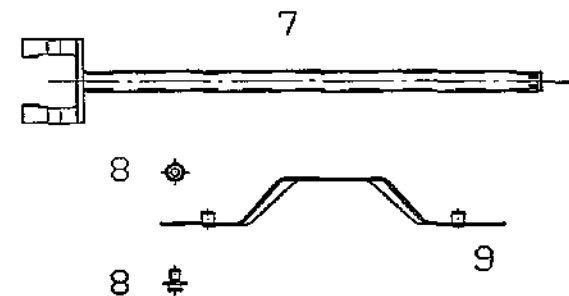
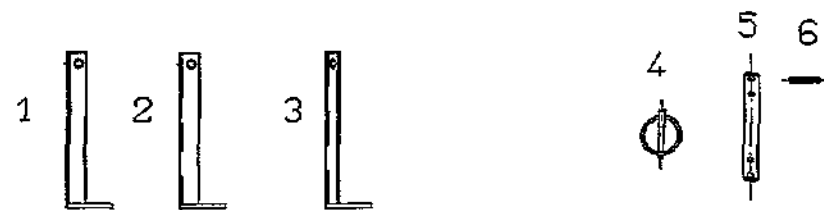


Ersatzteilliste

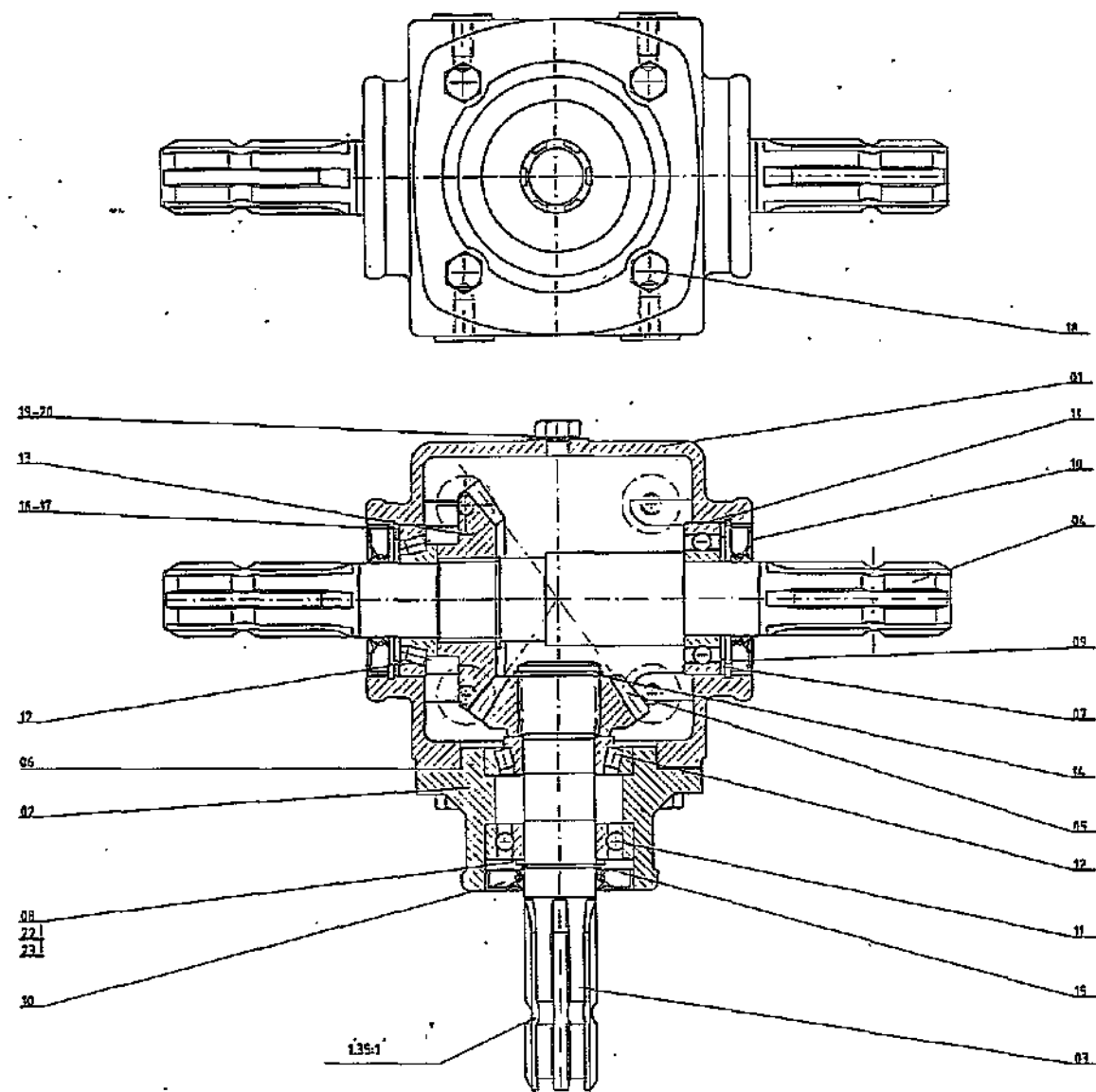
Tafel, Table, Plan, Tav.

5

Pos.	Nr.	SM 270 FP			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
					x=Wear part	*=no spare parts
					x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Mähscheibenantrieb.....	Mower disc drive assembly.....	Ensemble d'entraînement du disque à faucher
1	426 252	o		Mähscheibenantrieb, li.....	Mower disc drive assembly l.-h.....	Ensemble d'entraînement du disque à faucher, gauche
2	426 253	o		Mähscheibenantrieb, re.....	Mower disc drive assembly r.-h.....	Ensemble d'entraînement du disque à faucher, droit



Pos.	Nr.	SM 270 FP			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
					x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
					x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Sonderzubehör.....	Special equipment.....	Équipement special
1	130 245	s			Leuchtenhalter, hinten, links.....	Lamp holders, back, left.....	Supports de feux, arrière, gauche
2	130 244	s			Leuchtenhalter, hinten, rechts.....	Lamp holders, back, right.....	Supports de feux, arrière, droit
3	130 243	s			Leuchtenhalter, vorn.....	Light holders, front.....	Supports de feux, avant
4	124 053	s			Klappstecker 6x42 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
5	140 415	s			Oberlenkerbolzen Norm I.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon du bras de guidage supérieur
6	107 452	s			Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
7	131 303	s			Messerschlüssel.....	Key.....	Clef du couteau
8	426 115	s			Messerhaltebolzen mit Mutter.....	Bolt with nut.....	Boulon de support du couteau avec écrou
9	131 148	s			Haltefeder.....	Holding spring.....	Ressort de retenue
10	108 671	x			Klappstecker 10 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
12	140 016	o			Oberlenkerbolzen Norm II.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon du bras de guidage supérieur
13	140 069	o			Kettenlasche.....	Tongue.....	Maillon
14	124 368	o			Schäkel A 0,6 DIN 82101 ZN 600.....	Shackle.....	Manille
15	124 767	x			Kette 10x40 DIN 5685 v erz. 8 Glieder.....	Chain.....	Chaîne
16	121 980	x			Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
17	131 510	s			Niederhaltebügel.....	Clamp device.....	Dispositif de pression
18	128 012	s			Zylinderschraube DIN 912M 8x55 A3A.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
19	108 531	s			6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
20	131 456	s			Halter.....	Support.....	Support
21	124 279	s			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x70-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	105 421	s			Scheibe DIN 9021-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
23	131 457	s			Querrohr.....	Crossbar.....	Entretoise Transversale
24	126 691	s			Verschlußstopfen.....	Plug.....	Bouchon de fermeture
26	130 681	s			Leiste.....	Strip.....	Barre
27	131 724	s			Zusatzkufe.....	Anti wear skid.....	Patin anti - usure

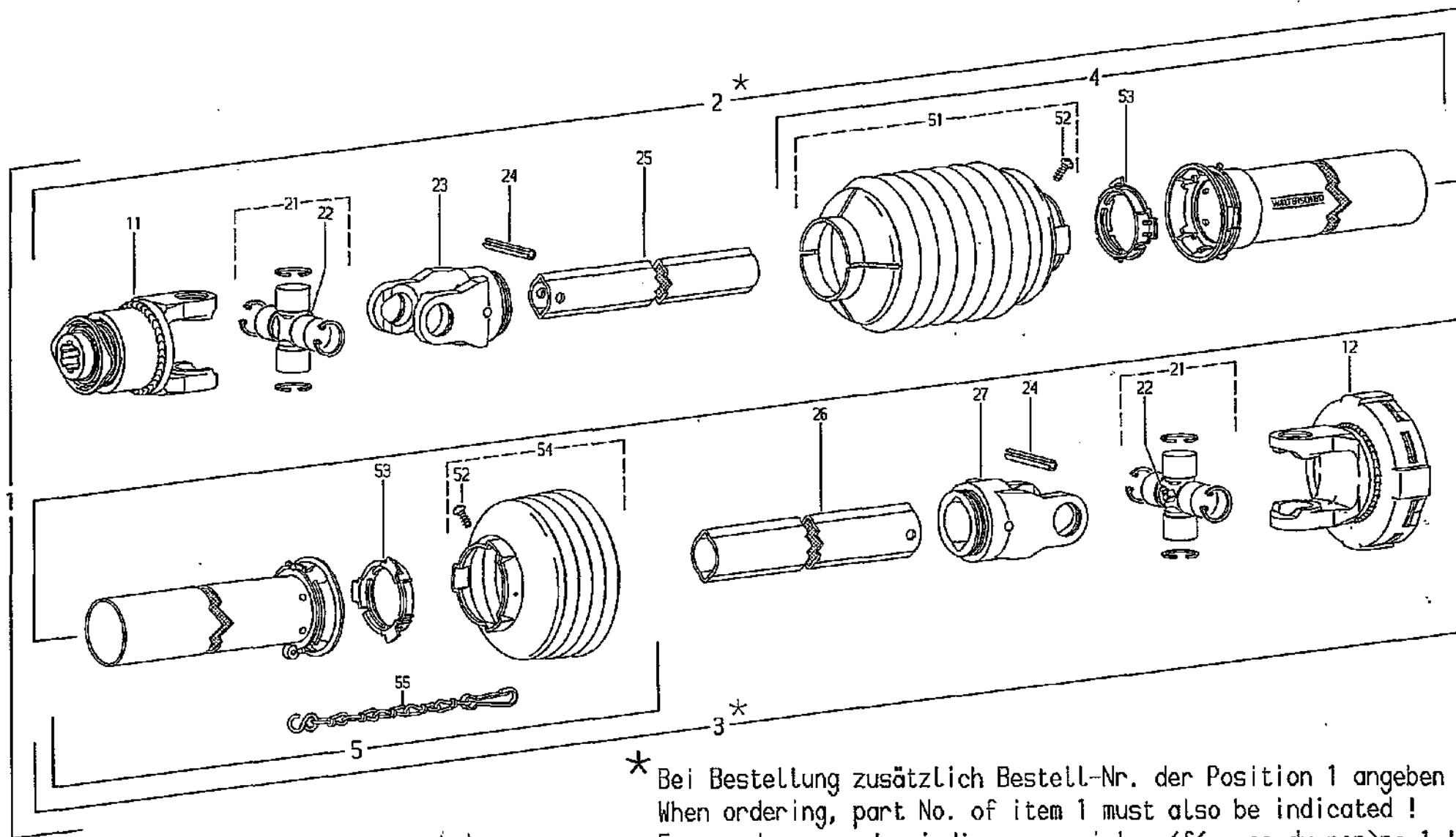


Ersatzteilliste

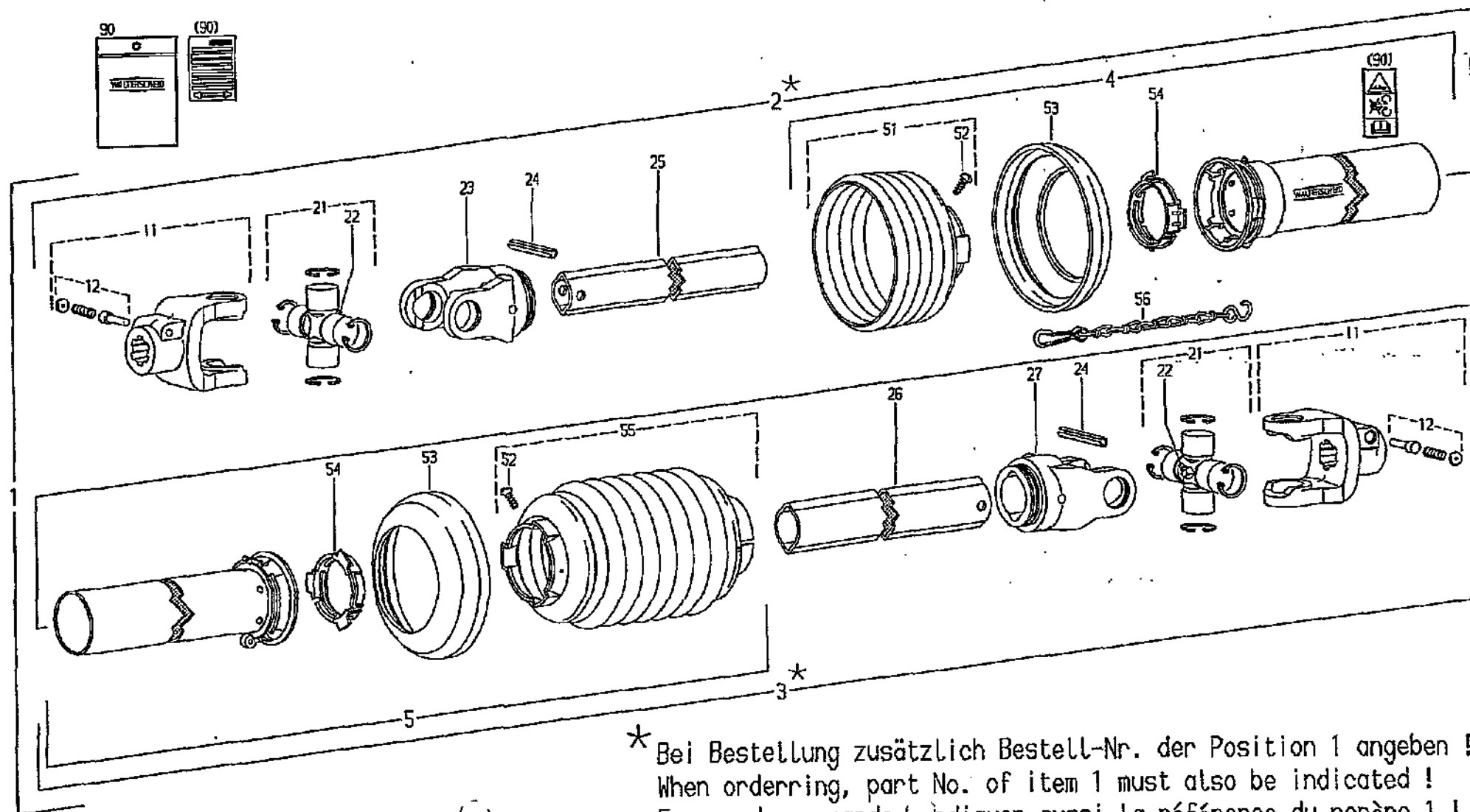
Tafel, Table, Plan, Tav.

7

Pos.	Nr.	SM 270 FP			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
	131 829	o			Getriebe GT-30T-1,35:1	Gearbox.....	Engrenage
2	132 149	o			Gehäusedeckel.....	Gearbox cover.....	Couvercle d'engrenage
3	132 150	o			Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
4	132 151	o			Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
5	132 152	o			Kegelrad Z17.....	Bevel wheel.....	Pignon conique
6	132 153	o			Dichtung.....	Seal.....	Joint
7	124 151	o			Stützscheibe 56x72x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
8	126 375	o			Passscheibe 35x45x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
9	107 385	o			Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
10	128 096	o			Wellendichtring AS35x72x10 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
11	109 525	o			Rillenkugellager 6207 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
12	128 098	o			Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
13	132 154	o			Kegelrad Z23.....	Bevel wheel.....	Pignon conique
14	127 789	o			Sicherungsring 40x1,75 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
15	107 367	o			Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
16	126 368	o			Passscheibe 56x72x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
17	126 369	o			Passscheibe 56x72x0,3 DIN 989.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
18	124 508	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 10x25-8,8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	128 099	o			Verschlußschraube M12x1,5 DIN 908.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
20	124 760	o			Dichtring A12x18Cu DIN7603.....	Seal ring.....	bague d'étanchéité
22	126 242	o			Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
23	124 436	o			Passscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	120 435	131 794			Gelenkwelle..... PTO-shaft..... Transmission W 2300-SC15-810-K92.....		
					Diese Ersatzteile können nur über These parts can only be..... Cette pièces peuvent seulement die Firma Walterscheid bezogen..... purchased form the Walter-..... etre achetées chez la maison werden..... scheid company..... Walterscheid.		
1	114 345				Gelenkwelle mit Schutz W2300-SC15-810-F5/IR-K92...	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2*					Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer..... Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....		Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur
3*					Schutzhälfte WH 2300-SC15-730.....		
					Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer..... Outer PTO drive shaft half inner guard half.....		Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur
4	116 034				innerer Schutzhälfte WH 2300-SC15-725-K92.....		
5	368 351				Äußere Schutzhälfte SCH15-A620-85,15 500..... Outer guard half.....		Demi-protecteur extérieur
					Innere Schutzhälfte SCH15-J750-RP6-K..... Inner guard half.....		Demi-protecteur intérieur
11	110 776				Sperrkeilfreilauf, rechtsdreh sinn..... Key-type overrunning clutch; right hand rotation.....		Roue libre à roquets; rotation à droite
12	120 816				F5/IR-2300-1 3/8" (6) ZV.....		
					Reibkupplung drehsinnunabhängig K92-2300..... Friction clutch, independant of direction of rotation.....		Limiteur à friction, independant du sens de rotation
	168 556				Durchmesser 30, M=750 Nm.....		
					Reibscheibe..... Friction disc.....		Disque de friction
21	044 444				Kreuzgarnitur, komplett..... Cross and bearing kit, complete.....		Bloc croisillon, complet
22	084 099				Kegel-Schmiernippel BM 8x1..... Lubrication fitting.....		Graisseur
23	041 315				Rillengabel RG 2300-0v..... Inboard yoke.....		Mâchoire à gorge
24	020 614				Spannstift DIN 1481-10x65..... Spring type straight pin.....		Goupille élastique
25	189 957				Profilrohr gehärtet 0vH-680..... Profile tube, hardened.....		Tube profilé, cimenté
26	052 494				Profilrohr IG-675..... Profile tube.....		Tube profilé
27	041 318				Rillengabel RG 2300-1..... Inboard yoke.....		Mâchoire à gorge
51	198 103				Schutzhülse..... Guard cone.....		Cone protecteur
52	365 305				Schraube 4x10..... Screw.....		Vis
53	087 279				Gleitring..... Bearing ring.....		Bague de glissement
54	365 345				Schutzhülse n=RP5..... Guard cone.....		Cone protecteur
56	044 321				Faltecke..... Safety chain.....		Chainette



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	120 435	162 192		Gelenkwelle.....	PTO-shaft.....	Transmission
				W 2300-SD15-860.....		
				Diese Ersatzteile können nur über These parts can only be..... Cette pièces peuvent seulement die Firma Walterscheid bezogen..... purchased form the Walter-..... être achetées chez la maison werden..... scheid company..... Walterscheid.		
1	120 435			Gelenkwelle mit Schutz W2300-SD15-860.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2*				Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission intérieure avec
3*				Schutzhälfte WH 2300-SD15-790.....	□□□□Äa□□□□□□□□Äa□□□□□□□□□□	demi-protecteur extérieur
				Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec
4	368 684			innerer Schutzhälfte WH 2300-SD15-775.....		demi-protecteur intérieur
5	121 113			Äußere Schutzhälfte SDH15-A750-RP6-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
				Innere Schutzhälfte SDH15-J660-95.15.500.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	041 378			Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2300-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	339 107			Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
21	044 444			Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	084 099			Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisser
23	041 315			Rillengabel RG 2300-0y.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	020 614			Spannstift DIN 1481-10x65.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	057 745			Profilrohr 0vGA-740.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	022 653			Profilrohr IG-725.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	041 318			Rillengabel RG 2300-1.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	365 344			Schutztrichter n=RP4.....	Guard cone.....	Cone protecteur
52	365 305			Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471			Sitzring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
54	087 279			Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	198 103			Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cone protecteur
56	044 321			Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette
90	120 777			Betriebsanleitung und Gefahrenhinweisaufkleber.....	Service Instructions and warning decal.....	Notice d'emploi et étiquette d'avertissement

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
105 186	1,07	117 726	1,21	127 366	4,20	131 220	3,27	131 822	2,22	WALTERSCHEID			
105 186	1,19	118 097	1,20	127 369	4,13	131 258	3,11	131 829	1,24				
105 186	2,15	118 555	1,29	127 372	4,08	131 303	3,07	131 829	7,00				
105 186	3,32	120 908	3,51	127 407	4,02	131 303	6,07	132 052	2,35	020 614	8,24		
105 421	2,04	121 715	3,39	127 493	3,52	131 396	4,11	132 149	7,02	020 614	9,24		
105 421	3,40	121 735	1,23	127 493	4,09	131 423	1,02	132 150	7,03	022 653	9,26		
105 421	6,22	121 980	6,16	127 550	1,25	131 424	1,16	132 151	7,04	041 315	8,23		
105 483	2,20	122 883	4,12	127 551	3,48	131 431	2,10	132 152	7,05	041 315	9,23		
106 903	2,46	122 884	4,18	127 564	3,33	131 433	2,24	132 153	7,06	041 318	8,27		
107 367	7,15	122 886	3,30	127 592	3,37	131 434	2,06	132 154	7,13	041 318	9,26		
107 385	4,05	123 270	1,14	127 633	3,29	131 437	2,12	140 016	6,12	041 378	9,11		
107 385	7,09	123 456	3,24	127 634	3,16	131 445	1,28	140 069	6,13	044 321	8,56		
107 449	2,36	123 762	3,36	127 635	3,17	131 456	6,20	140 330	1,12	044 321	9,56		
107 452	6,06	124 053	6,04	127 656	3,31	131 457	6,23	140 415	6,05	044 444	8,21		
107 465	1,13	124 151	7,07	127 759	3,19	131 462	2,32	150 530	1,10	044 444	9,21		
107 656	2,44	124 279	2,02	127 789	7,14	131 465	2,33	426 053	3,05	052 494	8,26		
107 735	1,01	124 279	3,46	127 808	4,03	131 479	2,01	426 058	3,08	057 745	9,25		
108 292	1,15	124 279	3,46	128 003	4,19	131 481	2,21	426 115	3,08	084 099	8,22		
108 392	4,06	124 279	6,21	128 012	6,18	131 482	2,40	426 115	6,08	084 099	9,22		
108 441	1,05	124 368	6,14	128 019	2,31	131 483	2,41	426 252	3,21	087 279	8,53		
108 441	1,27	124 436	7,23	128 026	2,47	131 484	2,42	426 252	5,01	087 279	9,54		
108 441	2,27	124 445	1,26	128 096	7,10	131 488	2,26	426 253	3,22	110 776	8,11		
108 531	2,05	124 508	7,18	128 098	7,12	131 489	2,25	426 253	5,02	114 345	8,01		
108 531	6,19	124 512	2,45	128 099	7,19	131 490	3,15			116 034	8,04		
108 589	1,06	124 513	3,01	130 026	4,07	131 496	2,23			120 435	8,00		
108 589	2,16	124 760	7,20	130 160	2,38	131 501	2,17			120 435	9,00		
108 589	4,01	124 767	6,15	130 243	6,03	131 506	2,30			120 435	9,01		
108 671	6,10	124 980	1,18	130 244	6,02	131 510	6,17			120 777	9,90		
109 171	1,11	126 032	4,04	130 245	6,01	131 512	4,17			120 816	8,12		
109 525	7,11	126 242	7,22	130 405	3,34	131 519	4,16			121 113	9,05		
115 972	2,07	126 287	3,53	130 428	3,04	131 534	2,39			189 957	8,25		
115 979	2,37	126 293	3,03	130 530	3,26	131 538	3,45			198 103	8,51		
115 983	1,04	126 324	4,10	130 530	4,21	131 538	3,45			198 103	9,55		
115 983	2,28	126 368	7,16	130 625	3,50	131 539	3,47			339 107	9,12		
116 217	2,43	126 369	7,17	130 681	6,26	131 540	2,09			359 471	9,53		
116 224	2,34	126 375	7,08	130 920	3,41	131 624	2,11			365 305	8,52		
116 536	2,14	126 377	1,09	130 924	3,18	131 724	6,27			365 305	9,52		
116 539	1,08	126 662	3,49	130 952	3,35	131 733	3,42			365 344	9,51		
116 611	3,23	126 691	6,24	130 958	3,28	131 799	4,15			365 345	8,54		
116 614	2,08	126 821	1,03	130 994	3,02	131 800	4,22			368 351	8,05		
116 614	2,19	127 202	4,14	131 117	3,06	131 806	3,09			368 684	9,04		
116 622	2,29	127 222	2,03	131 118	3,07	131 808	3,10						
116 630	2,18	127 292	3,20	131 148	3,09	131 813	1,17						
116 686	1,22	127 366	3,25	131 148	6,09	131 820	2,13						